

CONSEIL COMMUNAL DU 24 JUIN 2019
GEMEENTERAAD VAN 24 JUNI 2019

ORDRE DU JOUR COMPLÉMENTAIRE
AANVULLENDE AGENDA

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

SECRETARIAT - SECRETARIAAT

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Approbation du procès-verbal du 27/05/2019.
Goedkeuring van het proces-verbaal van 27/05/2019.

RECETTE - GEMEENTEKAS

Tutelle sur le CPAS - Voogdij over het OCMW

- 2 CPAS - Budget 2019 - Modification budgétaire 1 - Approbation.
OCMW - Begroting 2019 - Begrotingswijziging 1 - Goedkeuring.

Recette - Gemeentekas

- 3 Comptes communaux 2018 - Approbation.
Gemeenterekeningen 2018 - Goedkeuring.
- 4 Budget 2019 - Modifications 3, 4 et 51 - Approbation.
Begroting 2019 - Wijzigingen 3, 4 en 51 - Goedkeuring.

GESTION DU PATRIMOINE - BEHEER VAN HET PATRIMONIUM

Propriétés communales - Gemeente-eigendommen

- Stade Fallon - Bloc B - Salle de réception - Convention - Approbation.

SECRÉTARIAT - SECRETARIAAT**Secrétariat - Secretariaat**

- 6 L'HABITATION MODERNE - Conseil d'administration - Observateur - Démission - Remplacement - Approbation.

DE MODERNE WONING - Raad van bestuur - Observator - Ontslag - Vervanging - Goedkeuring.

ADMINISTRATION ET MARCHÉS - ADMINISTRATIE EN OPDRACHTEN**Administration et marchés - Administratie en opdrachten**

- 7 Cimetière communal - Transporteur électrique - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : SABVA - Montant estimé : 10.000 EUR TVAC - Information.

Kerkhof - Elektrische transportband - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: SABVA - Geraamd bedrag: 10.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 8 Wolu Techni-Cité - Gerbeur électrique - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : TOYOTA MATERIAL HANDLING - Dépense : 8.300 EUR TVAC - Information.

Wolu Techni-Cité - Elektrische pallettruck - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: TOYOTA MATERIAL HANDLING - Uitgave: 8.300 EUR incl. btw - Informatie.

- 9 Crèche Les Coquelicots - Mobilier de puériculture - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : WESCO - Dépense : max. 35.000 EUR TVAC - Information.

Kinderdagverblijf "Les Coquelicots" - Meubilair voor kinderopvang - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: WESCO - Uitgave: max. 35.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 10 Hôtel communal - Machine à café - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : DISTRINOX - Dépense : 2.800 EUR TVAC - Information.

Gemeentehuis - Koffiezetapparaat - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: DISTRINOX - Uitgave: 2.800 EUR incl. btw - Informatie.

- 11 Hôtel communal - Mobilier - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : O'BURO - Dépense : 4.283,40 EUR TVAC - Information.

Gemeentehuis - Meubilair - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de

leverancier: O'BURO - Uitgave: 4.283,40 EUR incl. btw - Informatie.

- 12 Ecoles Parc Malou et Robert Maistriau - Placement d'une clôture de sécurité - Marché de faible montant - Désignation de l'entrepreneur : GUISSSE & FILS - Dépense : 2.600 EUR TVAC - Information.

Scholen "Parc Malou" en "Robert Maistriau" - Plaatsing van een veiligheidshek - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: GUISSSE & FILS - Uitgave: 2.600 EUR incl. btw - Informatie.

- 13 Ecole Parc Malou - Pose de stores et tentures - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : LOUVERS BELGIUM COMPANYY - Dépense : 7.302,73 EUR TVAC - Information.

School "Parc Malou" - Installatie van jaloezieën en gordijnen - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van leverancier: LOUVERS BELGIUM COMPANYY - Uitgave: 7.302,73 EUR incl. btw - Informatie.

- 14 Projet Schuman-Charville - Parking - Travaux pour branchement de fourniture en électricité - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : SIBELGA - Dépense : 1.728,86 EUR TVAC - Information.

Project Schuman-Charville - Parking - Werken voor elektriciteit aan te sluiten - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: SIBELGA - Uitgave: 1.728,86 EUR incl. btw - Informatie.

- 15 Projet Schuman-Charville - Parking - Travaux pour branchement d'alimentation en eau - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : VIVAQUA - Dépense : 28.874,61 EUR TVAC - Information.

Project Schuman-Charville - Verbindingswerken - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: VIVAQUA - Uitgave: 28.874,61 EUR incl. btw - Informatie.

- 16 Territoire communal - Fourniture d'accessoires de fleurissement urbain - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 5 - Montant estimé : 50.000 EUR TVAC - Information.

Gemeentelijk grondgebied - Levering van accessoires voor stadsbebloeming - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 5 - Geraamd bedrag: 50.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 17 Equipe Voirie - Découpeuse à disques et accessoires - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : HILTI BELGIUM SA - Dépense : 6.978,60 EUR TVAC - Information.

Ploeg Wegen - Schijfzaagmachine en toebehoren - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: HILTI BELGIUM nv - Uitgave: 6.978,60 EUR incl. btw - Informatie.

- 18 Services Stationnement réglementé et Jeunesse - Une voiture 5 places et un minibus 8 places + chauffeur - Acquisition - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier spécial des charges - Firmes à consulter : 5 - Montant estimé : 85.000 EUR TVAC - Information.

Diensten Gereguleerd Parkeren en Jeugd - Een wagen met 5 zitplaatsen en een minibus 8 zitplaatsen + bestuurder - Aankoop - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 5 - Geraamd bedrag: 85.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 19 Ecole Prince Baudouin - Système de ventilation - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier spécial des charges - Firmes à consulter : 3 - Montant estimé : 60.000 EUR TVAC - Information.

School "Prince Baudouin" - Ventilatiesysteem - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 60.000 incl. btw - Informatie.

- 20 Hof ten Berg - Coordination en matière de chantiers temporaires et mobiles - Engagement montant coordination sécurité santé - SA C.R.E.A. - Dépense : 2.964,50 EUR TVAC - Information.

Hof ten Berg - Coördinatie van tijdelijke en mobiele bouwplaatsen - Bedrag aanwending voor veiligheids- en gezondheidscoördinatie - Uitgave: 2.964,50 EUR incl. btw - Informatie.

- 21 Horodateurs "arrêt-minute" - Raccordement - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : François LAVIGNE SPRL - Dépense : 5.420,80 EUR TVAC - Information - Modification du programme d'investissement - Approbation.

Parkeerautomaten "minuuthaltes" - Aansluiting - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: François LAVIGNE SPRL - Uitgave: 5.420,80 BTWI - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

- 22 Bâtiment sis rue Saint-Lambert 46 - Rénovation lourde - Désignation du fournisseur : JADE & CO - Dépense supplémentaire : 14.141,90 EUR TVAC - Information - Modification du programme des investissements - Approbation.

Gebouw gelegen 46 Sint-Lambertusstraat - Zware renovatie - Aanduiding van de leverancier: JADE & CO - Bijkomende uitgave: 14.141,90 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Enseignement francophone - Franstalig onderwijs

- 23 ASBL Wolu-Vert - Comptes, bilan et rapport d'activités 2018 - Prise de connaissance - Subsidies 2019 - Dépense : 12.000 EUR - Approbation.

Vzw Wolu-Groen - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 12.000 EUR - Goedkeuring.

CULTURE - CULTUUR

Culture - Cultuur

- 24 ASBL Centre Albert Marinus - Comptes, bilan et rapport d'activités 2018 - Prise de connaissance - Subside 2019 - Dépense : 37.000 EUR - Approbation.

Vzw "Centre Albert Marinus" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 37.000 EUR - Goedkeuring.

- 25 ASBL Ateliers de la rue Voot - Comptes, bilan et rapport d'activités 2018 - Prise de connaissance - Subside 2019 - Dépense : 11.000 EUR - Approbation.

Vzw "Ateliers de la rue Voot" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 11.000 EUR - Goedkeuring.

Lecture publique FR - Openbaar Lectuur FR

- 26 Bibliothèques publiques francophones - Subsidies 2019 - Dépense : 149.675 EUR - Approbation.

Franstalige openbare bibliotheken - Subsidies 2019 - Uitgave: 149.675 EUR - Goedkeuring.

CABINET DU SECRÉTAIRE - KABINET VAN DE SECRETARIS

Expansion économique et commerce - Economische expansie en handel

- 27 HUB.Brussels - Convention-Cadre - Proposition - Approbation.

HUB.Brussels - Kaderovereenkomst - Voorstel - Goedkeuring.

SPORTS / JEUNESSE - SPORT / JEUGD

Sports - Sport

- 28 Stade Fallon - Terrains n°s 3 et 5 - Réaménagement - Procédure de passation du marché - Cahier spécial des charges - Montant estimé : 1.367.300 EUR TVAC - Approbation.

Fallonstadion - Terreinen nr. 3 en 5 - Heraanleg - Gunningswijze van de opdracht - Bestek - Geraamd bedrag: 1.367.300 EUR incl. btw - Goedkeuring.

- 29 ASBL JJJY-Fonds sportif - Comptes, bilan, rapports de gestion et situation financière 2018 - Prise de connaissance - Subsidies 2019 - Dépense : 110.034 EUR - Approbation.

Vzw JJJY-Sportfonds - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 110.034 EUR - Goedkeuring.

30 ASBL Poséidon - Comptes, bilan et rapport d'activités 2018 - Prise de connaissance - Subsidies 2019 - Dépense : 344.200 EUR - Approbation.

VZW Poséidon - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 344.200 EUR - Goedkeuring.

Jeunesse - Jeugd

31 Activités durant les vacances - Tarifs - Modification - Approbation.

Activiteiten tijdens de vakanties - Tarieven - Wijzigingen - Goedkeuring.

32 Activiteiten tijdens de schoolvakanties - Tarieven - Wijziging - Goedkeuring.

Activités durant les vacances scolaires - Tarifs - Modification - Approbation.

33 Espaces Publics Numériques Wolu Cyber - Intervention des participants - Approbation.

"Digitale openbare ruimte Wolu Cyber" - Tussenkoms van de ouders - Goedkeuring.

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES - HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

Emploi - Tewerkstelling

34 ASBL 50s@work - Subvention ponctuelle 2019 - Dépense : 1.239 EUR - Approbation.

Vzw "50s@work" - Punctuele subsidie 2019 - Uitgave: 1.239 EUR - Goedkeuring.

35 ASBL Wolu-Services - Comptes, bilan et rapports d'activités 2018 - Prise de connaissance - Subside 2019 - Dépense : 82.125 EUR - Approbation.

Vzw Wolu-Services - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 82.125 EUR - Goedkeuring.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Crèches - Kinderdagverblijven

36 ASBL Kangourou - Comptes, bilan et rapport d'activités 2018 - Prise de connaissance - Subsidies 2019 - Dépense : 135.000 EUR - Approbation.

Vzw Kangourou - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 135.000 EUR - Goedkeuring.

RECETTE - GEMEENTEKAS

Cultes - Erediensten

- 37 Eglise Anglicane Unifiée « Holy Trinity » - Compte 2018 - Avis.
Verenigde Anglicaanse Kerk "Holy Trinity" - Rekening 2018 - Advies.
- 38 Fabrique d'église Notre-Dame de l'Assomption - Indemnité de logement - Approbation.
Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaart - Huisvestingsvergoeding - Goedkeuring.

Recette - Gemeentekas

- 39 Recettes communales fiscales - Compte de transit - Système de couverture - Compensation - Convention bipartite avec la Région bruxelloise - Convention tripartite avec la Région bruxelloise et BELFIUS BANQUE - Personnes autorisées - Désignation - Approbation.
Gemeentelijke fiscale ontvangsten - Transitrekening - Systeem van dekking - Compensatie - Tweepartijovereenkomst met het Brussel Gewest - Driepartijovereenkomst met het Brussel Gewest en BELFIUS BANK - Gemachtigde personen - Aanduiding - Goedkeuring.
- 40 ASBL Dimension + - Comptes, bilan et rapport d'activités 2018 - Prise de connaissance - Subsidies 2019 - Dépense : 10.000 EUR - Approbation.
Vzw Dimension + - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 10.000 EUR - Goedkeuring.

INFORMATIQUE - INFORMATICA

Informatique - Informatica

- 41 Imprimantes pour les divisions Etat civil et Population - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : REDCORP - Dépense : 2.110 EUR TVAC - Information.
Printers voor de afdelingen Burgerlijke stand en Bevolking - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: REDCORP - Uitgave: 2.110 EUR incl. btw - Informatie.
- 42 Scanner pour la dématérialisation des documents urbanistiques - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : REDCORP - Dépense : 3.042 EUR TVAC - Information.
Scanner voor de dematerialisatie van stedenbouwkundige documenten - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: REDCORP - Uitgave: 3.042 EUR incl. btw -

Informatie.

- 43 Scanner grand format A0 pour la dématérialisation des documents de l'urbanisme - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : COMEPLAN - Dépense : 7.000 EUR TVAC - Information.

Grootformaat scanner A0 voor de dematerialisatie van stedenbouwkundige documenten - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: COMEPLAN - Uitgave: 7.000 EUR incl. btw - Informatie.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Enseignement néerlandophone - Nederlandstalig onderwijs

- 44 Nederlandstalige gemeentescholen - Verloven en vakanties van het schooljaar 2019-2020 - Data - Vaststelling.

Ecoles communales néerlandophones - Congés et vacances de l'année scolaire 2019-2020 - Dates - Fixation.

- 45 Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord - Verloven en vakanties van het schooljaar 2019-2020 - Data - Vaststelling.

"Gemeentelijke Academie voor Muziek en Woord" - Congés et vacances de l'année scolaire 2019-2020 - Dates - Fixation.

POLITIQUE DU LOGEMENT - POLITIEK VAN DE HUISVESTING

Politique du logement - Politiek van de huisvesting

- 46 ASBL Agence Immobilière sociale (AIS) de Woluwe-Saint-Lambert - Comptes, bilan et rapport d'activité 2018 - Prise de connaissance - Subsidies 2019 - Dépense : 60.000 EUR - Approbation.

Vzw Sociaal verhuurkantoor te Sint-Lambrechts-Woluwe - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2018 - Kennisneming - Subsidie 2019 - Uitgave: 60.000 EUR - Goedkeuring.

DÉVELOPPEMENT DURABLE, PLANIFICATION ET PERSPECTIVES - DUURZAME ONTWIKKELING, PLANNING EN VOORUITZICHTEN

Développement durable et environnement - Duurzame ontwikkeling en leefmilieu

- 47 «Label Commune respectueuse du bien-être des animaux» - Subside du Gouvernement de la Région bruxelloise pour l'année 2019 - Montant : 2.500 EUR - Convention avec Bruxelles Environnement - Approbation.

"Label diervriendelijke gemeente" - Subsidie van de Brusselse Regering voor het jaar 2019 - Bedrag: 2.500 EUR - Overeenkomst met Leefmilieu Brussel - Goedkeuring.

- 48 Convention de mise à disposition de 4 vélos à assistance électrique - Conditions générales d'utilisation - Descriptif de l'état du matériel mis à disposition - Approbation.

Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van 4 fietsen met elektrische trapondersteuning - Algemene voorwaarden voor het gebruik - Beschrijving van de staat van het materiaal dat ter beschikking gesteld wordt - Goedkeuring.

SECRETARIAT - SECRETARIAAT

Interpellations (Section 4 - art. 7 - sous-section 1) - Interpellaties (Afdeling 4 - art. 7 - onderafdeling 1)

- 49 Défis environnementaux dans nos écoles. (Mme BORDES CASTELLS)

Uitdagingen i.v.m. het milieu in onze scholen. (Mw. BORDES CASTELLS)

- 50 Les véhicules en cyclopartage dans la commune. (Mme ERALY)

Fietsdeelvoertuigen in de gemeente. (Mw. ERALY)

- 51 Planification et perspectives - Mobilité - Gestion de l'espace public : lancement du plan régional de mobilité "Good Move" - Enquête publique et réaction(s) de la commune. (M. SIX) (*Complémentaire*)

Planning en perspectieven - Mobiliteit - Beheer van de openbare ruimte: opstart van het gewestelijk mobiliteitsplan "Good Move" - Openbaar onderzoek en reactie(s) van de gemeente. (M. SIX) (*Aanvullend*)

- 52 Les choix stratégiques et la représentation politique au sein des asbl communales. (Mme VERSTEGEN) (*Complémentaire*)

De strategische keuzes en de politieke vertegenwoordiging binnen de gemeentelijke vzw's. (Mw. VERSTEGEN) (*Aanvullend*)

- 53 Transparence et publicité des décisions communales sur le site internet de la commune. (M. DETRY) (*Complémentaire*)

Transparantie en openbaarheid van de gemeentelijke beslissingen op de website van de gemeente. (dhr. DETRY) (*Aanvullend*)

- 54 Samenwerking met de 5 andere politiezones in het Brussels Gewest. (dhr. DE SMUL) (*Complémentaire*)

Collaboration avec les 5 autres zones de police de la Région bruxelloise. (M. DE SMUL) (*Aanvullend*)